

UMOWA nr 28/2013

zawarta w dniu 21.05.2013 roku w Białymstoku pomiędzy:

Białostockim Teatrem Lalek z siedzibą w Białymstoku przy ul. Kalinowskiego 1, 15-875 Białystok, posiadającym NIP: 542-000-03-28, RIK – 06/09, reprezentowanym przez Jacka Malinowskiego – Dyrektora Naczelnego i Artystycznego, zwanym dalej „BTL”,

a

Bábkové Divadlo v Košiciach ul. Tajovského 4, 404 01 Košice, Slovenská republika, NIP: 2021454776, nazwy banku: Všeobecná úverová banka, a. s., adresu banku: Mlynské Nivy 1, 829 90 Bratislava, numeru rachunku bankowego: 7000185422/8180, IBAN: SK9681800000007000185422 SWIFT: SUBASKBX, reprezentowanym przez Mgr. Pavol Hrehorčák – Dyrektora

zwanym dalej „Teatrem”, łącznie zwanymi dalej „Stronami”, o następującej treści:

§ 1

W związku z organizowanym w Białymstoku w dniach 21-23 czerwca 2013 r. Jubileuszem 60-lecia Białostockiego Teatru Lalek, Strony niniejszej umowy zgodnie postanawiają, co następuje:

- 1) Teatr zobowiązuje się do zaprezentowania w dniu 23.06.2013 r. spektaklu pt.: „Legenda o Szczurołapie”,
- 2) BTL zobowiązuje się do:
 - a) zapłaty wynagrodzenia w wysokości 10.100 zł brutto (słownie: dziesięć tysięcy sto złotych brutto) za zaprezentowany spektakl,
 - b) zapewnienia i pokrycia kosztów zakwaterowania i wyżywienia członków zespołu Teatru.

§ 2

1. Zapłata wynagrodzenia, o którym mowa w § 1 pkt 2 lit. a nastąpi po wykonaniu dzieła, o którym mowa w § 1 pkt 1 i zostanie dokonana na podstawie wystawionego przez Teatr rachunku/faktury. Płatność przelewem będzie miała miejsce w przypadku podania przez Teatr wszystkich wymaganych do przelewu danych tj. nazwy banku, adresu banku, numeru rachunku bankowego, IBAN, SWIFT.
2. Od kwoty, o której mowa w § 1 pkt 2 lit. a nie będzie potrącany podatek dochodowy pod warunkiem dostarczenia przez Teatr certyfikatu rezydencji wydanego przez organ administracji podatkowej, potwierdzającego podleganie obowiązkowi podatkowemu w zakresie podatku dochodowego w Republice Słowackiej. W przeciwnym razie z wynagrodzenia potrącony zostanie podatek w wysokości 20%.

§ 3

Teatr zobowiązuje się do ubezpieczenia od następstw nieszczęśliwych wypadków członków zespołu biorących udział w Jubileuszu.

§ 4

W przypadku nie wykonania przedmiotu umowy lub wykonania go w sposób nienależyty BTL ma prawo do odpowiedniego pomniejszenia wynagrodzenia lub odstąpienia od umowy bez odszkodowania.

§ 5

Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają dla swej ważności formy pisemnej.

§ 6

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową będą miały zastosowanie odpowiednie przepisy kodeksu cywilnego.

§ 7

Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach. Po jednym dla każdej ze stron.

V Košiciach, dňa



Mgr. Pavol Hrehorčák

Bábkové divadlo v Košiciach
